

# La Historia de los Viajeros

*y las de otros remedios*

Edward Bach

“La historia de Clematis” y “La historia de Centaury” se escribieron en 1933. “La historia de los Viajeros”, “La historia de Oak” y la “Historia del Zodíaco” se escribieron en 1934. “Walnut” se escribió en 1935.

Edición © The Bach Centre, 2014, 2015.

Se permite la copia y la distribución de esta publicación sin fines comerciales siempre que no se modifique su contenido. Todos los demás derechos se encuentran reservados.

1.0

Traducido del inglés por Mariana de Aguiar.

Visite [www.bachcentre.com](http://www.bachcentre.com) y [www.floresbach.com](http://www.floresbach.com) para acceder a más textos e información gratuita sobre la obra del Centro Bach.

The Dr Edward Bach Centre  
Mount Vernon  
Bakers Lane  
Brightwell-cum-Sotwell  
Oxon OX10 0PZ  
United Kingdom

# Contenidos

	Página
Nota del editor	4
“La Historia de los Viajeros”	5
“ La Historia de Clematis”	10
“La Historia de Centaury”	12
“Historia del Zodíaco”	13
“La Historia de Oak”	17
“Walnut”	19

## Nota del editor

Los artículos cortos aquí reunidos aluden brevemente a las indicaciones para los remedios. El primero y más largo data de principios de 1934, cuando el Dr. Edward Bach había descubierto dieciséis remedios que dividió en doce “curadores” y cuatro “ayudantes”. El último y más reciente se escribió en 1935, poco antes de que Bach completara su sistema y reclasificara a los 38 remedios en siete grupos, abandonando la estructura curadores/ayudantes y perfeccionando y modificando el enfoque de las indicaciones para cada flor.

Como los lectores modernos están acostumbrados a los 38 remedios, algunas de las primeras descripciones les podrán resultar confusas. Sería correcto por ejemplo preguntarnos si Beech es un nombre más adecuado para el personaje de Rock Water en “Los Viajeros”. Pero si se lo considera un documento histórico, incluso las indicaciones más dudosas resultan valiosas. Nos ofrecen un panorama de la obra de Bach en un tiempo de cambios, cuando su creador se acercaba al conocimiento simple y definitivo que alcanzó antes de su muerte.<sup>1</sup>

Bach Centre, 2014

---

1 Visite [www.bachcentre.com/centre/simple.htm](http://www.bachcentre.com/centre/simple.htm) para obtener más información sobre el desarrollo histórico del sistema.

# La Historia de los Viajeros

(1934)

Había una vez, hace mucho tiempo, dieciséis viajeros que emprendieron un viaje hacia el bosque.

Al principio todo marchaba bien, pero luego de haber recorrido cierta distancia, uno de ellos, Agrimony, empezó a preocuparse por saber si iban por el camino correcto. Luego, a la tarde, mientras ingresaban en las sombras, Mimulus comenzó a tener miedo, miedo de que hubieran perdido el camino. A la puesta del sol, cuando las sombras eran más profundas y se escuchaban los sonidos de la noche del bosque, Rock Rose se aterrorizó y entró en un estado de pánico. En el medio de la noche, cuando todo era oscuridad, Gorse perdió las esperanzas y dijo: “No puedo seguir; sigan solos, yo me quedo así como estoy hasta que la muerte alivie mi sufrimiento.”

Oak, por otro lado, aunque sentía que todo estaba perdido y que nunca más verían la luz del sol dijo: “Lucharé hasta el final”, y lo hizo con entusiasmo.

Scleranthus tenía esperanzas, pero a veces sufría de incertidumbre e indecisión, primero queriendo tomar un camino y casi inmediatamente, otro. Clematis caminaba lentamente,

tranquilo y paciente, pero poco le importaba si se dormía profundamente o si salía del bosque.<sup>2</sup> Gentian por momentos alegraba al grupo, pero otras veces caía en un estado de desánimo y depresión.

Otros viajeros nunca temieron no poder lograrlo y a su modo tenían muchas ganas de ayudar a sus compañeros.

Heather estaba seguro de conocer el camino y quería que todo el grupo lo siguiera.<sup>3</sup> A Chicory no le importaba el final del viaje, le preocupaba que a sus compañeros no les dolieran los pies o estuvieran cansados o tuvieran suficiente comida. Cerato no confiaba mucho en su propio criterio y quería probar todos los caminos para estar seguro de no ir en la dirección equivocada, y el pequeño y dócil Centaury quería alivianar el peso y estaba dispuesto a llevar el equipaje de todos. Lamentablemente, el pequeño Centaury por lo general llevaba el peso de los que se encontraban en mejor situación para cargar lo suyo porque eran los que más se quejaban.

Rock Water, siempre entusiasmado por ayudar, deprimía un poco al grupo porque criticaba cada cosa que hicieran mal,<sup>4</sup> y sin embargo Rock Water conocía el camino. Vervain también conocía muy bien el camino, pero aunque estaba un tanto confundido, no paraba de dar detalles de cuál era la única salida del bosque. Impatiens también estaba seguro de cuál era el camino a casa, lo conocía tan bien que se ponía impaciente con los menos veloces

---

2 Si tenemos en cuenta todo el sistema, probablemente podríamos interpretar esto como un estado Wild Rose. Vea [www.bachcentre.com/healers](http://www.bachcentre.com/healers), página 20.

3 Las indicaciones en borrador de Bach sobre Heather incluían características que luego vería mejor reflejadas en Vine.

4 Vea la nota introductoria de la página 4.

que él. Water Violet ya había recorrido ese camino y conocía la ruta adecuada, pero se sentía un tanto orgulloso y menospreciaba al resto porque ellos no entendían. Water Violet los consideraba un tanto inferiores.<sup>5</sup>

Y al final todos salieron del bosque.

Ahora sirven de guía de aquellos caminantes que no han realizado antes el viaje y, como saben que hay una salida, y porque saben que la oscuridad del bosque es tan sólo la sombra de la noche, caminan como los “valientes caballeros”, y cada uno de los dieciséis viajeros enseña su propia lección, el ejemplo necesario.

Agrimony camina despreocupado, y hace chistes por cualquier cosa. Mimulus no conoce el miedo; Rock Rose, en los momentos más oscuros es la imagen del coraje calmo y sereno. Gorse, en las noches más oscuras, les cuenta el progreso que harán cuando el sol salga por la mañana.

Oak permanece firme en el más fuerte temporal; Scleranthus camina con perfecta certeza; los ojos de Clematis miran hacia el final del viaje con alegría, y ninguna dificultad ni contratiempo puede desalentar a Gentian.

Heather ha aprendido que cada viajero debe recorrer su propio camino y marcha tranquilo adelante para mostrar que es posible.<sup>6</sup>

---

5 Compare las últimas indicaciones para Water Violet, en las que la autosuficiencia y la independencia son más características de esta personalidad que el orgullo y la arrogancia. Vea [www.bachcentre.com/healers](http://www.bachcentre.com/healers), página 23.

6 Al igual que en el estado negativo, la cualidad positiva aquí asociada a Heather también resuena más con las descripciones posteriores que Bach hiciera respecto a Vine.

Chicory, siempre listo para tender una mano, pero sólo cuando se lo piden, y lo hace tranquilo. Cerato conoce muy bien los caminos que no conducen a nada, y Centaury siempre busca al más débil, al que le cuesta llevar la carga.

Rock Water se ha olvidado de acusar, simplemente alienta.<sup>7</sup> Vervain ya no da un sermón sino que muestra el camino en silencio. Impatiens no conoce el apuro, se queda entre los últimos para seguirles el paso; y Water Violet, más ángel que persona, recorre al grupo como un cálido soplo viento o un glorioso rayo de sol, bendiciendo a cada uno de ellos.

---

7 Nuevamente, vea la nota introductoria de la página 4.

# La Historia de Clematis

(1933)

Se preguntarán por qué quiero huir. Verán, he fijado mis pensamientos en cosas terrenales, en personas terrenales, y si se van, quiero seguirlos. Simplemente quiero echarme a volar y estar donde ellos están. ¿Pueden culparme? Mis sueños, mis ideales, mis aventuras románticas. ¿Por qué no debería estar con todo eso? ¿Qué mejor cosa pueden ofrecerme ustedes? Nada, por lo que veo. Sólo me ofrecen el frío materialismo, la vida en la tierra, con todas sus adversidades y tristezas. Allá a lo lejos está mi sueño, mi ideal. ¿Pueden culparme si voy a buscarlos?

Y Clematis vino y dijo: “¿Son tus ideales los ideales de Dios? ¿Estás seguro de que le sirves a Aquel que te formó, Quien te creó, Quien te dio la vida, o simplemente escuchas a otro ser humano que intenta reclamarte y olvidas que eres hijo de Dios, con toda Su Divinidad dentro de tu alma, y en vez de gozar de esta gloriosa realidad te sientes atraído por otro ser humano?

“Sé cómo ansiamos volar a reinos más maravillosos, pero, hermanos del mundo de los humanos, primero cumplamos con nuestro deber y no sólo nuestro deber, sino nuestra alegría, y de esta manera adornen los lugares donde viven y luchan por embellecerlos del mismo modo en que yo me esfuerzo por embellecer los cercos, para que puedan llamarme 'La Alegría de los Viajeros'.”<sup>8</sup>

---

8 Alegría de los Viajeros es un nombre que se le da a *Clematis vitalba* en el campo.

# La Historia de Centaury

(1933)

Soy débil, sí, sé que soy débil, pero ¿por qué? Porque he aprendido a odiar la fuerza y el poder y el dominio, y si me inclino un poco hacia el lado de la debilidad, les pido perdón, porque es sólo una reacción al odio a lastimar a otros, y pronto aprenderé a entender cómo encontrar el equilibrio entre no dañar ni ser dañado. Pero por ahora prefiero sufrir yo antes que causar un solo momento de dolor a mi hermano.

Sé paciente con la pequeña Centaury, ella es débil, lo sé, pero es una debilidad hacia el lado bueno, y pronto seré más grande y más fuerte y más bella hasta que me admires por la fuerza que te proporcionaré.

# Historia del Zodíaco

(1934)

Cuando nuestro Señor, el Gran Hermano de la raza, consideró que era tiempo de darnos a conocer otra lección del gran Libro de la Vida, el mensajero llegó brillando en la oscuridad de la noche, en el frío del invierno, cuando la vida física se retrae, y dio a conocer la nueva revelación de otro aspecto del Amor para la que el ser humano ya estaba preparado. Pero los hombres estaban muy asustados de la Luz y de los Ángeles, en vez de sentir júbilo y alegría, se les tuvo que decir que no temieran, que la Paz y la Benevolencia les serían concedidas. Escucharon estas noticias de rodillas, con la mirada baja, para cerciorarse que la tierra segura, que ellos conocían, se encontraba aún debajo de sus pies, ya que sólo de esto estaban seguros. Ahora el suelo en el que vivían y que les proveía comida en abundancia, tenía muchas hierbas para su sanación, pero tenían que encontrarlas ellos mismos.

Los sabios Hermanos de la raza que hacía tiempo habían recibido la alegre noticia de las estrellas, buscaron esas hierbas,<sup>9</sup> esas verdaderas amigas del hombre, que tenían poderes para sanar, y encontraron a los Doce Curadores a través de la virtud de los Cuatro Ayudantes.

---

9 La búsqueda de Bach de una relación entre los remedios y los signos astrológicos podría ser un origen de su conjetura inicial de que existieran doce remedios principales, aunque una carta escrita en 1933 ya expresaba dudas: “Estoy siendo cauteloso respecto a la astrología... no deseo que me asocien con nada dogmático, hasta no estar seguro”. Para 1936 estaba claro que la astrología era una de las piezas de los “andamios” que usó Bach para ayudar a construir el sistema, pero para el sistema terminado no tenía sentido.

Los Cuatro Ayudantes eran la fe en un mundo mejor, que esperaban alcanzar algún día, ahora reflejada en el brillante arbusto de Gorse. La perseverancia de Oak, que enfrentaba a todas las tempestades y ofrecía refugio y apoyo a los más débiles. La disposición para servir de Heather, que se alegraba de llenar con su simple belleza los espacios áridos sacudidos por el viento, y el agua pura de manantial, que emergía de las rocas,<sup>10</sup> dando brillo y frescura a aquellos agotados y doloridos después de la batalla.

---

<sup>10</sup> Referencia al remedio Rock Water, el único remedio de Bach que no emplea flores.

# La Historia de Oak

(1934)

Un día, hace no mucho tiempo, un hombre estaba recostado en un roble en un viejo parque de Surrey, y escuchó que el roble estaba pensando. Esto puede sonar raro, pero los árboles en realidad piensan, y algunas personas pueden entender lo que ellos están pensando.

Este viejo roble, y era un roble muy viejo, se decía a sí mismo: “¡Cómo envidio a esas vacas en la pradera, que pueden caminar por el campo, y yo acá; y todo lo que me rodea es tan bello, tan maravilloso, el brillo del sol, las brizas y la lluvia y yo enraizado a este lugar!”.

Años más tarde, el hombre descubrió que las flores del roble tenían un gran poder, el poder de curar a mucha gente enferma. Entonces recolectó las flores del roble y las transformó en remedios, y mucha, pero mucha gente se curó y volvió a estar bien.

Algún tiempo después, una calurosa tarde de verano, el hombre se encontraba descansando al borde de un maizal, a punto de quedarse dormido, y oyó a un árbol que pensaba, ya que algunas personas pueden escuchar pensar a los árboles. El árbol hablaba consigo mismo muy tranquilo, y decía: “Ya no envidio a las vacas que caminan por la pradera, porque ahora puedo ir a los cuatro puntos del mundo a curar a los enfermos”; y el hombre levantó la vista y vio que quien pensaba era un roble.

Walnut

(1935)

Este remedio, Walnut, es el remedio para las etapas de avance: dentición, pubertad, cambios en la vida.

También para las decisiones importantes tomadas a lo largo de la vida, como el cambio de religión, cambio de ocupación, cambio de país.

Es el remedio para un cambio grande. El remedio para aquéllos que han decidido dar un gran paso adelante en la vida. La decisión de avanzar, romper con las viejas costumbres, dejar viejos límites y restricciones, y comenzar de una manera nueva y mejor, muchas veces trae aparejado el sufrimiento físico por los leves lamentos, las pequeñas rupturas del corazón al romper viejas ataduras, viejas asociaciones, viejos pensamientos.

Este remedio brindará alivio y ayudará a abolir las reacciones físicas que existan en estas circunstancias, ya sea que se trate de un paso adelante de naturaleza mental o física.

Es el remedio que nos ayuda a atravesar dichos estados sin lamentarnos, sin recuerdos del pasado, sin miedos respecto al futuro, y por lo tanto, nos salva del sufrimiento mental y físico al que muchas veces se asocian tales situaciones.

Sin duda un gran rompe hechizos, tanto de cosas del pasado comúnmente llamadas herencia, como de circunstancias del presente.